



VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

X. évfolyam, 3017. szám 4 oldal, 20 bani 1954. november 2. kedd

Teljesítsék becsülettel a mezőgazdasági dolgozók vállalásaikat

A galati tartományi szocialista mezőgazdasági egységekben dolgozó munkások, mérnökök, technikusok és dolgozó parasztok, valamint az egyéni gazdaságok kezdeményezésére indított versenyfelhívás nyomán országsszerte lelkes munka indult, hogy a mezőgazdasági sikerrel közzöntsék a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulóját.

A lezajlott megbeszéléseken megvizsgálták a szocialista egységekben és az egyéni gazdaságokban rejlő lehetőségeket és ennek alapján állapították meg a versenyvállalásokat. Egyes GTA-k vállalásaiban az őszi mélyszántás és vetésforgás tervszerű teljesítésén kívül üzemanyag-megtakarítás, a mezőgazdasági gépek teljesítményének kihasználása, Terenti Malcev módszerének bizonyos területeken való alkalmazása, keresztsoroztatás, a munkahelyek jobb megszervezése, a munkában élenjáró népszerűsítése, a közepes dolgozók ösztönzése szerepel. Más GTA-k vállalták többszáz hektárral feljebb fekvő területek, az örágrafikus módszer alkalmazását, 6-os vetőgépkocsikat használatát, cséplő- és aratógépek kijavítását, mozgóműhelyek létesítését.

A mezőgazdasági szocialista egységeinek dolgozói haladéktalanul hozzáférést a vállalkozás megvalósításához. A kürtösi kollektív gazdaságban 15 százalékkal növelték az őszi gabonavetésre szánt területet. Állattartóikról való gondoskodás jegyében négy vagon szudáni füvet és lóherét szilóztak be és minden előkészület megteremtése juthallományuk 100 százalékos növelésére. A szécsényi „Vasile Roaita” kollektív gazdaság tagjai, az agrominimusz szabályainak megfelelően elvégezték az őszi mélyszántást, több mint 900 tonna érett istállótrágyával megjavították 30 hektár föld minőségét. A tornyai kollektív gazdaság vezetőtanácsa jó munkaszervezéssel a gazdaság igerejét kellő időben a kukorica betakarítására fordíthatja, így az őszi munkálatok üteme vállalásaik teljesítését igéri.

A németzentpéteri „Veac nou” kollektív gazdaságban a Megyesi István által vezetett 2. számú brigád állandóan ébren tartotta a verseny-szellemet és jó munkával élenjárta a vállalkozás teljesítésében. A grabáci állami gazdaság dolgozói a munkában kitűnő dolgozókat faliújságokon, versenyablakokon népszerűsítették.

Ezideig tartományunkban 100 százalékban teljesítették vállalásaikat az üjehelyi, kissebtepéri, sofronyai és ujzímándi kollektív gazdaságok. Ezekhez az eredményekhez hozzásegítette őket a munka jó megszervezésén kívül a GTA-k alapos munkája, a vezetőtanácsok helyes gyakorlati intézkedései és legfőképpen a kollektivisták lelkesedése, elszánt győzniakarása.

A csanádi kollektív gazdaságban az IMSz brigádok komoly felelősséget vállaltak a munkában. A szocialista Munka Hőse brigádjaival együtt. Őszi kampánytervet a brigád eddig 187 százalékkal teljesítette.

Állami gazdaságaink dolgozói is komoly erőfeszítéseket tettek, hogy teljesítsék vállalásaikat. Céljuk elérését megkönnyíti az a tény, hogy szinte kimeríthetetlen lehetőségekkel rendelkeznek az időszerű munkálatok elvégzésére. Traktorok, vetőgépek és a legkülönbözőbb más mezőgazdasági gépek, agronomusok és zootechnikusok állnak rendelkezésükre. Azonban ezek a lehetőségek egymagukban még nem elegendők. A munkaerő biztosítása és jó megszervezése a vállalkozás sikeres teljesítésének egyik alapfeltétele. A világosi állami gazdaságnál, ahol jól szervezték meg a rendelkezésre álló munkaerőt, már be is fejezték az őszi mezőgazdasági munkálatokat. Szorgalmukkal kitűntek a munkában Stef Pavel és Blacian Ioan traktorosok, valamint Ackermann Anton vetőgép-kezelő.

A gottlöbi gép- és traktorállomás dolgozói október 20-ig teljesítették az őszi munkálatok tervét és így eleget tettek vállalásaiknak. Nagymértékben hozzájárultak az eredmények el-

éréséhez a 2. és 6. számú brigádok, amelyeknek tagjai jöminőségű munkát végeztek, tervüket teljesítették és 9947 kilo motorinát takarítottak meg.

A verseny sikere azonban csak úgy lesz teljes, ha nem csupán a szocialista szektor mezőgazdasági egységei teljesítik vállalásaikat, de minden dolgozó földműves megérti, hogy gyorsan és jó körülmények között kell elvégeznie az őszi munkálatokat, tervszerűen és a kedvező időjárás minden percét kihasználva kell küzdenie a vetés mielőbbi befejezéséért.

A dolgozó parasztok többsége azon igyekszik, hogy bebizonyítsa: nincs rossz föld, csak rossz gazda. Aki a munkát becsülettel ügynek tekinti, teljesíti kötelességét, iparkodik az őszi munkálatok befejezésével, hogy több élelmiszerhez jusson mind maguk, mind pedig az ipari dolgozók.

Ez a szándék fejeződött ki azoknak az élenjáró mezőgazdasági dolgozóknak munkájában is, akik mint Paulisan Ioan, Mihailescu Dumitru és Pasculescu Ilie lipiái dolgozó parasztok a hazafias versenyek elére kerültek vállalásaik teljesítése által. Mindezen eredmények ellenére tartományunkban az őszi mezőgazdasági munkálatok menete nem kielégítő.

Lipparajonban mindössze 55,3, Borosjenőrajonban 52,7, Nagyszentmiklósrájonban 48,1, míg Aradrajonban 46,8 százalékkal végezték el a vetést. A lemaradás egyik oka a fogatok és mezőgazdasági gépek teljesítményének elégtelen kihasználása, a munkálatok gyenge megszervezése, egyes helyeken pedig a vetőgépek lebonváltatásának vonatott üteme.

Körös, Borosjenő, Arad és Lipparajonokban a rajoni pártbizottságok és a rajoni néptanács végrehajtó bizottságai haladéktalanul intézkedjenek a traktorok teljesítményének kihasználása érdekében, mert bebizonyosodott, hogy a terén komoly hiányosságok mutatkoznak a kiserő, sziklat, kürtösi és neudorfi gép- és traktorállomásoknál. Vonják felelősségre mindazokat, akiknek hanyagsága, bürokratikus magatartása vagy határozatlansága folytán az őszi munkálatok késedelmet szenvedtek.

Lemaradtak a mezőgazdasági munkában többek között a nagyfalusi, zabranii, periamosi kollektív gazdaság és egyes állami gazdaságok, amelyeknek pedig eredményeikkel példát kellett volna mutatniuk az egyéni dolgozó parasztoknak.

Az időjárás kedvez az őszi munkálatok befejezésének, ezért ki kell használni a szép idő minden percét.

A kollektív gazdaságok vezető tanácsai hassanak oda, hogy minden tagja mozgósítva érezze magát az őszi munkálatokban való részvételre, a mezőgazdasági mérnökök és technikusok a terepen irányítsák a munkát. Minden mezőgazdasági szakember tartsa becsületbeli feladatának, hogy ezekben a napokban megadja a dolgozó parasztoknak szükséges irányítást a munkálatok jó, az agrotechnika szabályainak megfelelő elvégzésére.

A néptanácsok fokozott mértékben vonják be a mozgósító és felvilágosító munkába a nébizottság tagjait. Tartományunk állami és pártiszervei tekintik legfontosabb feladatuknak az őszi mezőgazdasági munkálatok mielőbbi elvégzésének előmozdítását. A terepre küldött párt- és néptanási aktivisták fejtessen ki alapos és gyakorlati értékű politikai szervező munkát a falvak, községek, rajonok munkaerőinek mozgósítása és helyes felhasználása érdekében.

Novemberben könnyen beállhat a tartós esőzés, ezért mielőbb be kell fejezni az őszi munkálatokat. Egyetlen becsületes dolgozó számára sem lehet mindegy, hogy jövőre száz és ezer tonnával többet, vagy kevesebbet terem-e a föld.

Az őszi vetés csatáját haladéktalanul meg kell nyerni, csak úgy közzönhetjük nyugodt lelkisimulással, s méltóképpen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóját: november 7-ét.

Teljesülnek a vállalások november 7 tiszteletére

Időelőtt teljesítették tervüket

Fokozott munkalendülettel dolgoznak a „Vörös Triko”-gyár körkötő és konfekció-osztályán a dolgozók, akik arra törekednek, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulóját a termelésben elért kimagasló eredményekkel közzöntsék.

E célból szocialista versenyt szerveztek s annak keretében a körkötő-osztály dolgozói közül október 28-ig Reingruber Antal 113, Don Ioan IMSz-tag 112, Fritz Mária 114, Kohn Jakab 114 és Virtaci Stefan 106 százalékos teljesítéssel tündek ki. Az általuk elért eredményhez nagymértékben hozzájárult az is, hogy az osztály gépkarbantartó munkáját végző Schmidtmeister Miklós és munkatár-

sa 100 százalékkal eleget tettek feladatuknak.

A konfekció osztály dolgozói október 29-én már teljesítették havi globális tervüket s ugyanakkor a különböző árucikkek előirányzatát is. Nem feledeztek meg azonban a hulladékanyag csökkentéséről sem. Október 29-ig, az elmúlt hónaphoz viszonyítva, fél százalékkal csökkentették a különböző cikkek gyártásánál a hulladékanyagot. Ezen az osztályon a termelésben szép eredményt ért el Zubek Erzsébet 200, Apolzan Mária IMSz tag 160 és Scherztofer Vera IMSz tag 180 százalékos napi normatelteljesítéssel.

Hét villanymotort tekercseltek — terven felül

Fontos, hogy az ICA villamoskocsiszin villanyszerelő műhelyében állandóan készen legyen 1—2 villanymotor — mondja Bunda Imre műhelyvezető. — Ezt a jelen pillanatig többé-kevésbé sikerült is a villanyszerelő műhely dolgozóinak teljesíteni. Ezáltal aztán a vonalon kiegészít, vagy esetleg elromlott villamos motorokat a kocsiszinben rövid idő alatt kicserélhetjük.

Néha megtörtént, hogy késett a tekercseléshez szükséges drót —

folytatta Bunda elvtárs — s hogy ne veszítsük az időt a várakozással, a rendelkezésünkre álló használt drótot ujonnan szigeteltük. Fzzel végeztük el a villanymotorok tekercselését.

Az ICA villamos kocsiszin villanyszerelő műhelyének dolgozói minden nehézséget leküzdve, eleget tettek feladatuknak. Szeptember 1 és október 28 között összesen 17 villanymotort ujonnan tekercseltek. Eből november 7 tiszteletére terven

felül hét motor tekercselését elvégezték. Ugyancsak terven felül megjavították 17 villamos motorját és elkészítették 5 „komutator”. Az általuk szigetelt használt dróttal terven felül 150 AEG-típusú, 64 Pullmann villanymotor forgórészét és 17 állórészt ujonnan tekercseltek.

A tekercselő- és javító munkában kitűntek: Darau Sabin, Bagosi Julianna, Jarsics Karolina IMSz-tagok, valamint Komlósi István és Mertz Lajos.

16 százalékkal növelték a munka termelékenységét

Az „Otelul” termelőszövetkezet munkaközössége fokozott lendülettel dolgozik, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulója tiszteletére vállalt kötelezettségeket teljesítse.

A munka helyes megszervezése és a dolgozók közötti szocialista ver-

seny eredményeként október 19-én már október 30-ra termeltek 35.000 lej értékű anyagmegtakarítást érték el a vállalt 33.500 lej helyett.

A munka termelékenységét október 19-ig 2 százalékkal helyett 16 százalékkal növelték. Az önköltségi ár csökkentése terén 0,7 százalékos

eredményt értek el a vállalt 0,2 százalékkal szemben.

A fenti eredmények eléréséhez munkájával naomvérétkben hozzájárult Bencian Iuliu 127, Klein József 125, Podina Ludovic 121 és Gyuricza Ferenc 113 százalékos napi normatelteljesítéssel.

A Román-Szovjet Barátság Hónapja

A szovjet dal és tánc tiznapos ünnepének sikere

A napokban ért véget a szovjet dal és tánc tiznapos ünnepe, a Román-Szovjet Barátság Hónapja egyik nagysikerű országos rendezvénye.

A szovjet dal és tánc tiznapos ünnepe újabb alkalom volt országunk dolgozóinak arra, hogy megismerjék a szovjet művészetet. A fővárosi előadásokon közreműködött a bukaresti állami filharmoniai zenekar, a rádió szimfonikus zenekara, az Opera- és Balettszínház és az Állami Operettszínház szolistái, továbbá a fegyveres erők minisztériumának, a Szakszervezetek Központi

Tanácsának, a belügyminisztériumnak és az IMSz bukarestvárosi szervezőinek nagy ének- és táncgyűlései, valamint a giulestii CFR együttes. Ezenkívül a vállalatok és intézmények működő együttműködése is fellépett. Az előadásokat sok ezer dolgozó nézte végig. Csupán az SZKT termében tartott előadásokon több mint 5000 főnyi nézőközönség volt jelen.

Rádióállomásaink külön adásokkal, szovjet és román zenei műsorokkal, filmszínházaink megfelelő témájú filmekkel járultak hozzá a szovjet dal és tánc tiznapos ünne-

péhez. A fővárosi „Elena Pavel” filmszínházban például a következő filmeket vetítették: „A halhatatlan zeneművek szerzője (Mussorgszkij)”, „Sziiberiai ballada”, „Nemzetközi hangverseny”, „Aleko” és „Ukrán művészek hangversenye”. A filmeket nagyszámú közönség nézte végig.

Vidéken is számos művészi-kulturális rendezvény zajlott le a szovjet dal és tánc tiznapos ünnepe keretében. Ezeken a rendezvényeken kiváló művészi együttesek működtek közre. (Agerpres.)

Szovjet darab bemutatója Nagybányán

A nagybányai színház magyar tagozata Arbuszov szovjet drámaíró „Tánja” című bemutatójával ünnepli a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulóját.

A Moszkvában 800. előadását ünnepli „Tánja” bemutatója nagy lelkesedéssel készül a nagybányai színház. A darab színrehozatalában az egész társulat részvesz, egyetlen színész sem maradt szerep nélkül. Friss erők is szerepelnek a bemutatón, Nádas István, Tarnói Emilia,

az egyik főszerepet is a most végzett Petruka István játssza.

Október 30-án Csehov emléket szentelt a színház mindkét tagozat együttműködésével. Színrekerült a Medve, a Háztűznő és Csehov novellái közül a Dohányzás ártalmosságáról című. Az emléket a Moszkvából most visszatért Szabó József rendezte új eredeti rendezői fel-feladásban.

Párluzamosan a két bemutatóval folynak a Ruy Blas előkészületei.

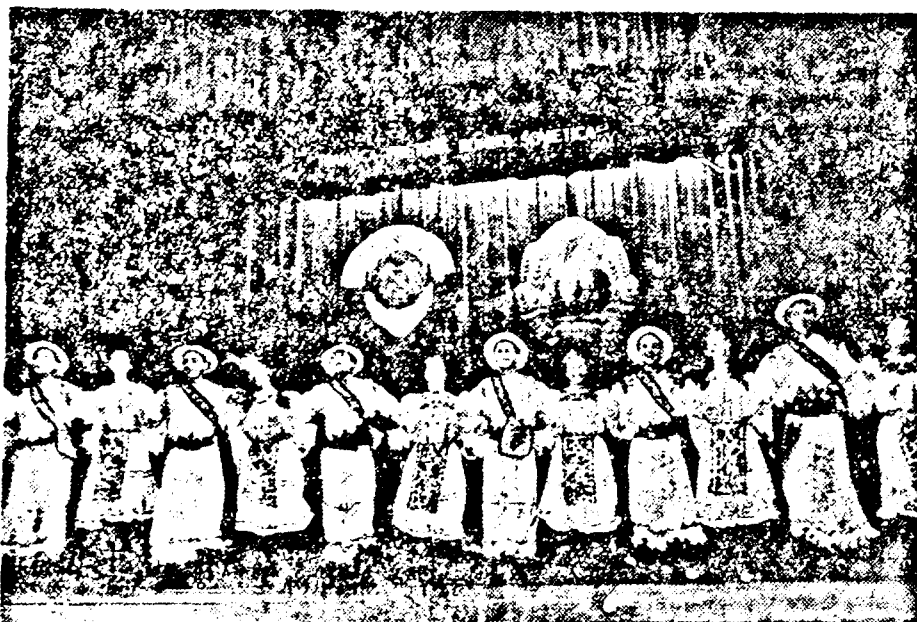
A decemberben előadásra kerülő Ruy Blas főszereplő (Krasznai Paula, Csiki András) statisztaszerepeket játszanak a Tánjában. Így valószínűleg meg a színház, hogy egyetlen művésze sem maradt ki a november 7 tiszteletére folvó munka előkészületeiből.

A színháziai számára az első új darab bemutatója az évad első ünnepe. A Tánja bemutatóját kétszeresen jellemzi az ünnepváró munka láza és öröme.

Szovjet művészek városunkban



A Román-Szovjet Barátság Hónapja keretében sorakerülő ünnepségek során a Moldovai SzSzK táncművész-csoportja látogat el városunkba. A kiténő művészegyüttes ma, kedden este lép fel változatos ének- és táncműsorral a Kulturpalotában. Képeink a moldovai művészegyüttes műsorából ábrázolnak részleteket



Hazánk minden tájáról

A galati tartományi dolgozó parasztok idejében beszoigáltatják az államnak járó kvótákat a mezőgazdasági termékekből. A dolgozó parasztok között folytatott élénk politikar-felvilágosító munka nyomán az utóbbi napokban nagymennyiségű búzát, kukoricát, napraforgómagot és más terményt adtak át a begyűjtőközpontoknak.

A tartomány dolgozó parasztjai a buzakvótáknak több mint 82 százalékát, a széna 80,9 százalékát, a napraforgómag 52,7 százalékát már beszoigáltatták.

A huszegyűjtés egész évi tervét a tartomány több mint 70 százalékban teljesítette.

Kolozsváron a közelmúltban érdekes muzeum nyílt meg: a gyógyszerésztörténeti gyűjtemény. Az egészségügyi minisztérium az orvostörténeti tánszékét bízta meg az érdekes gyűjtemény létesítésével. A kiállított anyagból megtudjuk, hogyan fejlődött ki a modern gyógyszerudomány, az ókori ráolvasások és a közepkori alkimista gyógyszerek zűrzavarából. Nagy érdeklődést keltenek az ősi Egyiptomból származó amulettek, nemkülönben Corcoloniou római szemorvos érdekes receptjei szem-betegségek ellen. Különösen érdekesek azok a leletek, amelyeket az Erdélyben folyó ásátások során találtak meg, mint például egy görögnyelvű levél, amely gyógyszerrendelést tartalmaz.

Aranyosgyéresen a Sodronyipar vállalt munkái, technikai elhatározások, hogy csökkentik a gyártási költségeket. Ennélfogva széleskörű takarékosági versenyt szerveztek a termelés minden szakaszában. Grafikonon kísérték figyelemmel az anyagfelhasználás műszaki mutatószámait. Ilymódon sikerült megállapítani a termelés valamennyi szakaszában, hogy hol és miként lehet takarékoskodni az anyagfogyasztásban, hol fordul elő túlméretezett anyagfogyasztás, hol termelnek pazarlással.

A jól megszervezett takarékosági verseny eredményeképpen a termelő-osztályok, brigádok, munkacsoprtok és egyének versenyéből csak szeptemberben 626.803 lej értékű megtakarítást valósítottak meg.

Kolozsváron az elmúlt hetekben számos igen komoly orvosi találmány került bemutatásra a kórházakban. Legjelentősebb dr. Negru Bogdan két találmánya: egy vérnyomás- és pulzusmérő szimulátor, amely a műtét egész tartama alatt önműködően jelzi a beteg vérnyomásának összes változásait, valamint egy különleges altatókészülék, amelyet szülések alkalmával használnak, kiküszöbölve ezzel a szüléssel járó fájdalmakat.

A nagyszentmiklósi gép- és traktorállomásra nemrégiben új mezőgazdasági gépek érkeztek a Szovjet-unióból, köztük két vetőgép — kukorica négyzetes vetésére — és két egyenként 3 gabonavelőgépből álló gépcsoprt. A traktorra kapcsolható vetőgépek egyenként 16 sort vetnek és egyidejűleg 16 csövön szórják szét az istállótrágyát.

Lugosrajonban az elmúlt napokban avatták fel „A második pártkongresszus” elnevezésű mezőgazdasági társulást, amelybe 17 román és magyar nemzetiségű dolgozó parasztcsalád lépett be, összesen 35 hektár földdel.

Kereskedelmi flottánk tengerészei jó munkával köszöntik az Októberi Forradalom évfordulóját

A tengereket és óceánokat járó kereskedelmi hajóink legénysége is szeretettel ünnepli a Román-Szovjet Barátság Hónapját.

A „Friedrich Engels” hajó személyezte az Eszaki-tengerről küldött üdvözlőit a barátság hónapja ünnepségeit rendező országos bizottságnak.

„A Friedrich Engels” hajó legénysége — hangzik a rádióávirat — forró üdvözlőt küldi a Román-Szovjet Barátság Hónapja s az ARLUS 10. évfordulója alkalmából tartott ünnepi gyűlésről és megfogadja, hogy új munkasikerrel köszönti a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulóját. Eljen a román-szovjet barátság”. (Agerpres).

Hogyan készülnek a szovjet emberek a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37-ik évfordulójának megünneplésére

A szovjet emberek nagy ünnepeket, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulóját a hazafias érzés teljében ünneplik. E napokban felemelkednek az emberek lelkei, és minden szovjet ember: jogos büszkeséggel a kommunizmusért vívott harc sikereit feleltet, a törekvés, hogy még jobban és még nagyobb önfeláldozással dolgozzanak szovjet hazájuk felvirágoztatásáért és az egész világ békéjéért.

A szovjet hazafiak tetteikkel erősítik ezt a nagy ünnepet és érzéseiket az egész nép szocialista versenyének kiszélesedése tükrözi a Nagy Októberi évfordulóján. Dicsőséges forradalmi hagyománnyá vált, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójának ünnepét ragyogó győzelmeikkel köszöntik, győzelmeikkel a munkában, az építésben és alkotásban.

Ma is, a szocialista szovjet állam fennállásának 37. évfordulóját a szovjetek országának valamennyi lakója a munka minden területén nagy sikerekkel köszönti.

Hírek érkeznek az ország minden sarkából, amelyek a dolgozók munkaközösségeinek, az elmunkásoknak és az újtöreknek nagy tetteit tudatják. Azokról a tájakról, ahol parlagon heverő és szűzföldet értékesítenek, ahol most fejezik be a gazdag termés betakarítását; a fém-, szén- és vasipar szovjet központjaiból — Urálból, a Kuznyec medencéből és a Donmedencéből, a folyók és tavak partjairól, ahol megteremtették munkáival építők a hatalmas vízi erőműveket; a Taiga végtelen erdeiből, ahol harc folyik minden köbméter fáért, a partoktól és távoli óceánoktól, ahol a halászok kitartóan dolgoznak, hogy minél több halat adjanak az országnak; sok vállalatból, ahol gépeket gyártanak, ahol közhasználati cikkekkel állítanak elő; ezer és ezer építkezéssel — mindenhol örömteli hírek érkeznek, hírek a szovjet emberek új megvalósításairól és sikereiről a békés termelő munkában.

A gép-, fém- és szénipar, a könyvny- és élelmiszeripar számos vállalat időről időre teljesítette az év első tíz hónapjára vonatkozó tervét és jelenleg már november és december hónapokra termel.

A „Petrovskij-művek” 1. és 3. számú olvasztóinak martináziái gyorsmozgásokkal használatba, október 14-én teljesítették 11 havi tervüket és tervén felül 8.000 tonna fémelt termeltek. Az üzemben az acéltérmelés 19,7 százalékkal növekedett. A négyzetméterre eső acél 1.150 kilóval több, mint a múlt évben.

A „Pugurskij”-tröszt munkaközössége ugyancsak idő előtt teljesítette 11 havi tervét. A kuznyeci medence 14 szénipari vállalat 10 havi tervét teljesítette. A „Zapadnaja”-bánya, amely a „Kujbisevugol”-tröszt részét alkotja, ma már 1955-re dolgozik.

Az aszahi „Dzsersinszkij” szőlővéde és fondó munkaközössége 10 havi tervét 12 nappal idő előtt teljesítette. Ez a textilkombinát csökkentette a termelés önköltségét és ezzel majdnem 1 millió rubelt megtakarított.

A lapok állandóan közlik arról híreket, hogy különböző építkezések befejeződtek. A Szovjetunió vasúti minisztériumának Cseljabinszki építési igazgatósága befejezte a 109 kilométer hosszú Magnitogorszk — Szibaj új vasútvonal építését. Ez az új vonal az Urál iparvidékét köti össze a Baskir köztársaság mezőgazdasági vidékével.

Uj villamos- és trolleybusz-vonalak épülnek, nemcsak a szövetséges és autonóm köztársaságok fővárosaiban, hanem a tartományi és körzeti központokban, hanem több rajonközpontban is. Így például szeptember közepén adták át a forgalomnak az új trolleybusz-vonalat Vorosilovszk városban, Vorosilovgrad tartományban.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójának elsőjében 5.000 moszkvai lakos költözik új, korszerű kényelemmel felszerelt lakásba.

A kolhozok és szovhozok földjén most fejezik be a dolgozók a mezőgazdasági munkát, amely a párt és a kormány a mezőgazdaság fejlesztésére vonatkozó határozatait végrehajtásának jegyében folyt le. A szovjet emberek joggal büszkék azokra a sikerekre, amelyeket Kazahsztán, Altaj és számos más vidék mezőgazdasági dolgozói értek el. Ezek a dolgozók teljesítették a parlagon heverő és szűzföldet értékesítésére négyzetméterre eső területet. A szovjet emberek joggal büszkék azokra a sikerekre, amelyeket Kazahsztán, Altaj és számos más vidék mezőgazdasági dolgozói értek el. Ezek a dolgozók teljesítették a parlagon heverő és szűzföldet értékesítésére négyzetméterre eső területet. A szovjet emberek joggal büszkék azokra a sikerekre, amelyeket Kazahsztán, Altaj és számos más vidék mezőgazdasági dolgozói értek el.

A következő kiszállás színhelye Nagylak lesz, ahol nagy érdeklődéssel várják a szovjetkultúrát. Meghívást kaptunk Nagykárolyból, Pankotáról és tartományunk számos más községéből is. Tánccsoportunk is szép eredményt ért el.

A kultúrsoport tagjai Boldizsár János elvtárral az élen nagy lelkesedéssel készülnek az előadásokra és szívesen mutatják be tudásukat. Büszkék sikereikre, de büszke erre a

szovjetkultúra egész munkaközössége. Eppen ezért igyekeznek mindegyikük a termelésben is többlet, jobbat nyújtani. Ezt a lelkesedést a szocialista verseny állandóan emelkedő eredményei igazolják. A lelkes hangulat még szorosabb egységre tömörítette a szovjetkultúrát, akik egy pillanatra sem feledkeznek meg állandóan és kitartóan küzdeni a jobbáért, mind a termelés, mind a kultúra arcvonalán.

Lóvi László, levelező.

Azok a sikerek, amelyekkel a szovjet nép a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulóját köszönti, a hősies szovjet munkásság, a dicsőséges kolhozparasztság és a népi szovjet értelmiség szíves önfeláldozó munkájának eredményei. Ezek a sikerek a kommunista párt bölcs vezetésével valósultak meg, mely a szovjet nép minden erőfeszítését egyetlen cél felé irányítja: a kommunizmus építése felé. A Szovjetunió Kommunista Pártja, melyet hatalmas tesz az éles egység, elszakíthatatlan kapcsolata a néppel, hűsége Marx-Engels-Lenin-Sztálin nagyszerű tanításához, szilárdan vezet az országot győzelemről-győzelemre.

Azok a sikerek, amelyekkel a szovjet nép a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 37. évfordulóját köszönti, a hősies szovjet munkásság, a dicsőséges kolhozparasztság és a népi szovjet értelmiség szíves önfeláldozó munkájának eredményei. Ezek a sikerek a kommunista párt bölcs vezetésével valósultak meg, mely a szovjet nép minden erőfeszítését egyetlen cél felé irányítja: a kommunizmus építése felé. A Szovjetunió Kommunista Pártja, melyet hatalmas tesz az éles egység, elszakíthatatlan kapcsolata a néppel, hűsége Marx-Engels-Lenin-Sztálin nagyszerű tanításához, szilárdan vezet az országot győzelemről-győzelemre.

A következő kiszállás színhelye Nagylak lesz, ahol nagy érdeklődéssel várják a szovjetkultúrát. Meghívást kaptunk Nagykárolyból, Pankotáról és tartományunk számos más községéből is. Tánccsoportunk is szép eredményt ért el.

A kultúrsoport tagjai Boldizsár János elvtárral az élen nagy lelkesedéssel készülnek az előadásokra és szívesen mutatják be tudásukat. Büszkék sikereikre, de büszke erre a

Nem jó?? Még meg sem nézték. — Ne húzzuk az időt haszontalan dolgokkal. Ugyis sok a dolgom valamennyiünknek. — Ugy, ez haszontalan dolog? Az más — ült le gondolatába merülve az elnök. Maga előtt látta a fekete termőföldet, amint várják a vetőmagot, távolabb pedig szürke, nyirkos köd homályos — a hideg hirtelen. — Körültekintett a gyűlésteremben, látta, hogy a közönség néptanácsai küldöttek zsebeiben ott duzzadnak a jegyzetek, csak meg kellene vitatni egyenként és holnap már osztani a vetőmagot. Hiszen már októberbe léptünk — itt a vetés ideje. — Este későn érkezett haza Horváth Sándor. Már sokan várták. — No, mi van Sándor? Kapjuk-e már a vetőmagot? — Néhány nap múlva elintéződik, emberek — válaszolt csenuesen, mert hát mit is mondhatott volna mást. Szó esett azon a gyűlésen mindenről, csak éppen arról nem beszéltek, hogy mikor adják a vetőmagot. Pedig ez a legfontosabb. — Most már az új jegyzéket készítik, amely annyiban különbözik az előzőtől, hogy három nevet még hozzáadtak. — Eltelt egy hét. Eközben telefonon többször érdeklődtek: jö-e a jegyzék, kapják-e már a vetőmagot — mert sürgét az idő. — De a válasz egyelőre késett. — Majd úgy október 20-ika körül telefonjelentés érkezett a közönségtől, hogy azonnal jelentkezzenek a rajonnál a vetőmag ügyében. — A nagyratörő néptanács küldötte szinte repült az ATB rajoni székhelyére. — Elintéződik? — kérdezte nagy sietve. — El. — Hangzott a rövid válasz. — Na végre! Aztán mikor vehetjük át a magot?

Török István

Pontelönnyel vezet a Hadsereg Központi Háza

Pontot vezetett az UTA, a Hadsereg Központi Háza győzött és így egy pontos előnyre tett szert a bukaresti kalonagvítés. A bajnokság kérdése előreláthatólag a Hadsereg Központi Háza, az UTA és a Locomotiva Temesvár között dől majd el, míg a kiesés kérdése továbbra is teljesen nyílt.

A Constructorul igen értékes győzelmet aratott a Metalul Nagyváradot. A B) osztály második csoportjában a bajnokság és a kiesés eldöntésére is csak a jövő vasárnapi fordulón kerül sor.

Részletes beszámolóink:

Flamura Rosie Arad — Minerul Petrozsény 2:2 (1:2)

Napsugaras őszi időben vasárnap délután közel 15.000 néző övezi a „December 30” sporttelep lelátóit, amikor Asztalos (Bukarest) játékezői a következő összeállításban állnak fel a csapok:

Fl. Rosie Arad: Fuleter — Szűcs, Seres, Farmati — Kapás, Mercea, — Jurca, Serfőző, Váci, Manole, Dumitrescu.

Minerul Petrozsény: Crisnic — Romosan, Vasu, Panait — Coidum, Deleanu — Sima, Kirkosa, Parasciva, Szöke, Turkus.

Az UTA vezet az első támadást, de Manole elől tisztáz Crisnic. A következő támadást csak szünetre tudják szerelni a petrozsényi játékosok. Dumitrescu a szünetet a külső kapufának lövi.

Az 5. percben a bányász egváltas támadását szabálytalannul szerelik az aradi védők. A megítélt büntetőt Turkus jól íveli be. Kirkosa kapura fejezi s a menteni akaró Szűcs kétségbeesetten a hálóba vágja a labdát: 1:0-ra vezet a Minerul.

Pár percel később, a 9. percben ugyancsak védelmi hibából Turkus révén megszerzi a második gólját is a bányász csapat. Az aradi játékosokat és a közönséget egyaránt meglepi a vendéggyőzelem két váratlan góljára. Nagyon bizonytalan az aradi védelem, Seres nem tudja tartani Parascivát, így a 21. percben a többszörös válogatott játékos lefutja az aradi csapat védelmét, jövése azonban elkerüli a kaput. Nagy helyzet volt.

Feltűnik a bányászcsapat játékezői: Turkus hátrahúzódk, láthatólag azzal a feladattal, hogy a többnyire balszéle kihozódó Parascivának hosszú labdákat adjon. Parasciva hol itt, hol ott tűnik fel a gyorsasága révén nagy veszélyt jelent Fuleter kapujára. Az aradi támadások erőteljesek, a csatárok elmaradnak a lövéssel. Jurca több támadást vezet a jobb oldalon, de a csatárok lekésnek, vagy elhibázzák a helyzeteket.

A 43. percben elérkezik a mérkőzés fordulópontjához: Váci szök-

teti Dumitrescut, a jó beadás Vácihoz kerül, a középcsatár kicselezi a rátmadódó védőket s védtelenül lövi a labdát a kapu jobb felső sarkába. Nemsokára megszólal a játékező szipja, mely jelzi az első félidő végét.

A II. félidő fergeteges aradi támadásokkal kezdődik. A textilgyári csapat csatársora most elemében van. Serfőző fedezetét játszik s Mercea tölti be a jobbösszekötő posztját. A 8. percben Váci bombáz fölé, majd a 9. percben a jobboldalról érkező beadást Váci kapásból vágja a hálóba. A közönséget fellelkesíti az egyenlítő gól, s lelkesen biztatja a csapatot.

Gyorsan és veszélyesen támad az UTA, Jurca nagyszerűen fut el a jobbszélen, jobbnál jobb beadásokkal teremt gólhelyzeteket a petrozsényi kapu előtt. A csatároknak azonban nem megy a góllövés. Már többször szinte a hálóban látjuk a labdát, amikor hol a kapufa, hol valamelyik védőjátékos, vagy a kifinomult reflexel és szerencsével védő Crisnic megmenekíti a kaput a góltól.

A 25. percben Manole helyét Popa foglalja el. Nem volt a legszerencsésebb csere.

Nagy az iram s megmegújuló aradi támadások jellemzik a játékot, de a részét Váci, Mercea, Dumitrescu, Jurca lö kapura, de Crisnic nagy szerencsével véd.

Az utolsó percekben Dumitrescu kicselezi a védőket, egvedül áll szemben a kapussal, de ügyetlenül mellé lö. A hátralévő percekben két Váci fejezt véd Crisnic. Annak ellenére, hogy az UTA csatársora jól játszott a második félidőben, mégsem sikerült megszerezni a győzelmet.

Győzelmet érdemelt volna az aradi együttes; az első félidő második felében s különösen a második félidőben minden szempontból feltöltődött ellenfelét. A kihasználtságát meglepetésként a számtalan gólhelyzetet azonban nem sikerült több góllá váltítani.

A fedezelpár jól játszott mindkét félidőben, a közvetlen védelem azon-

ban nagyon bizonytalan volt. Seres nem találta fel magát a középhátvéd helyén, nem tudta sok esetben mit kezdjen a labdával s a Parascivával folytatott párharcaiban rendre alulmaradt.

Serfőző az összekötő posztján a közepesen gyengébb teljesítményt nyújtott, mint fedezet sok jó labdát adott a csatársornak.

Váci időnként ellenállhatatlan volt, két gólia remek csatártejesítmény. Jurca kihasználta Panait gyenge formáját s nagyszerűen ment el a hátvéd mellett. Dumitrescu a II. félidőben vezetett több támadást, a kínálózó gólhelyzeteket azonban elügyetlenkedte.

A vendéggyőzelem Crisnic védeivel megszerezte csapatának az egyik bajnoki pontot, a hátdékhármas legjobb tagja Romosan volt, a csatársorban Parasciva egészen kiváló nyújtott.

Asztalos játékező többször tévedett a szabálytalanságok megítélésében.

R. I.

További eredmények: Hadsereg Központi Háza—Progresul Nagyvárad 1:0, Locomotiva Marosvásárhely—Dinamo Bukarest 1:0, Metalul Vajdahunyad—Locomotiva Bukarest 2:1, Flacara Ploiesti—Stiinta Temesvár 1:1, Locomotiva Temesvár—Dinamo Sztálinváros 2:0, Stiinta Kolozsvár—Metalul Aragosgyéres 0:0.

A 22. forduló után a bajnokság állása a következő: Hads. K. Háza 22 12 6 4 32:20 30 Fl. Rosie UTA 22 12 5 5 30:23 29 Loc. Temesvár 22 10 7 5 38:16 27 Stiinta Tem. 22 5 15 2 31:21 25 Dinamo Buk. 22 8 9 5 47:34 25 Stiinta Kol. 22 9 6 7 24:25 24 Fl. Ploiesti 22 8 7 7 31:23 23 Min. Petrozs. 22 6 9 7 24:30 21 Loc. Bukarest 22 8 3 11 33:39 19 Loc. M-hely 22 7 5 10 24:34 19 Din. Sztálinv. 22 6 5 11 22:26 17 Met. A-gyeres 22 4 9 9 17:26 17 Met. V-hunyad 22 6 5 11 28:48 17 Prog. N-várad 22 3 9 10 16:32 15

Constructorul Arad — Flacara Medgyes 2:1 (2:1)

Megérdemelten győzött az aradi együttes. Az első félidőben főként a Constructorul s a második félidőben is több veszélyes helyzetet teremtettek az aradi csatárok. A két szélsőfedezet kitűnő teljesítményt nyújtott s nagyon jó labdákat adott előre a csatársornak. Balázs sok támadásnak volt elindítója, Caruntu eredményes középcsatárnak mutatkozott, Mateon is végig hasznosan játszott. A medgyesi csapat nem játszott rosszul, de a csatársor nem találta meg a kapu felé vezető utat a jól záró aradi védőjátékosok között. A csapatok a következő összeállításban küzdöttek:

Constructorul: Faragó — Boaru, Popescu, Vas — Acs, Carpinet — Bahner (Barna), Mateon, Caruntu, Patru, Balázs.

Flacara: Bükkösi I. — Luca (Szabó), Molnár II., Serlea — Molnár I., Székely — Popa, Szász, Bükkösi II., Langa, Binder.

Az aradi selejtező mérkőzések eredményei

Metalul Ploeni—Metalul Vörös Acél 1:1, Flacara Bukarest—Fl. Rosie Rinnicul Vilcea 2:2, Stiinta Craiova—Metalul Cugir 1:2.

Az első forduló eredményei alapján a sorrend a következő:

1. Met. Cugir 1 1 — — 2:1 2
2—3. Met. V. Acél 1 — — 1:1 1
2—3. Met. Ploeni 1 — — 1:1 1
4—5. Fl. Bukarest 1 — — 2:2 1
4—5. Fl. R. Vil. 1 — — 2:2 1
6. Stiinta Cr. 1 — — 1:2 0

A november 4-én sorra kerülő második forduló mérkőzései a következők:

Fl. Rosie Rinnicul Vilcea—Stiinta Craiova („December 30” sporttelep) 10,30 órakor, Flacara Bukarest—Metalul Ploeni („November 7” pálya) 13 órakor, Metalul Vörös Acél—Metalul Cugir („November 7” pálya) 14,45 órakor.

Metalul „G. Dimitrov” — Progresul Beszterce 0:0

Nagyszerűen a selejtező mérkőzések során a két együttes megszerezte a pontokat. A Metalul részére a döntetlen eredmény előnyös, ugyan a besztercei csapat a mezőny egyik legjobb együttese.

Már az első percekben veszélyeztet a Constructorul, de a 6. percben Patru, a 8. percben pedig Mateon hibáznak. Állandóan a medgyesi csapat tőről-főlök a játékos s a Constructorul főlénye a 11. percben érik góllá, amikor a jobboldalról érkező beadást Caruntu a hálóba vágja. (1:0).

Röviddel a gól után Mateon lövése a kapu torkából vágyik ki a medgyesi védők. A Flacara ellentámadásai során Faragó két szép védése arat tapost, majd Balázs nagy lövése ad munkát a kapusnak.

A 43. percben Bükkösi II. a baloldalt húzódk ki, nem támadják, s hatalmas bombája a kapu balsarkában köt ki. (1:1). Ugy látszik, hogy a félidő ezzel az eredménnyel ér véget, azonban az utolsó másodpercekben Balázs szabadrugását Caruntu a hálóba fejei. (2:1). Ezzel vége is az első félidőnek.

Kézilabda

Progresul Arad Recoita Bukarest 12:8

Rinnicul Vilcea az „A”-osztályba való bejutásért folyó selejtező mérkőzések során értékes győzelmet aratott az aradi együttes. A Progresulnak már csak egy mérkőzése van hátra s döntetlen eredmény esetén is bekerül az „A”-osztályba kézilabdabajnokságba.

Külföldi események

Labdarugás

Svédország—Ausztria 2:1, Norvégia—Dánia 1:0.

A magyarországi labdarugó bajnokság vasárnapi fordulójának érdekesebb eredményei:

Budapesti Honvéd—Szombathelyi Haladás 7:2, Salgótarjáni Bányász—Budapesti Vörös Lobogó 1:0, Budapesti Vasas—Diósgyőri Vasas 2:0, Vasas Izzó—Győri Vasas 3:3, Szombathelyi Lokomotiv—Csepeli Vasas 0:0.

A bajnokságban a Vörös Lobogó vezet 27 ponttal. 2. Budapesti Kinizsi 25 pont. 3. Budapesti Honvéd 23 pont. 4. Budapesti Vasas 21 pont.

Sakk

A belgrádi nemzetközi sakkverseny 8. fordulója után továbbra is a szovjet versenyzők állanak az élen: 1. Petrosian 6 és fél ponttal, 2. Bronstein 6 ponttal, 3. Gligoric (Jugoszlávia) 5 és fél ponttal.

„Pronosport”

A 30. számú „Pronosport” verseny 12 találatos szelvénye a következők: Locomotiva Marosvásárhely—Dinamo Bukarest 1.

Metalul Vajdahunyad—Locomotiva Bukarest 1.

Flacara Ploiesti—Stiinta Temesvár x.

Locomotiva Temesvár—Dinamo Sztálinváros 1.

Fl. Rosie Arad—Minerul Petrozsény x.

Stiinta Kolozsvár—Metalul Aragosgyéres x.

Hadsereg Központi Háza—Progresul Nagyvárad 1.

Minerul Lupény—Dinamo 6 Bukarest x.

Progresul Szalmár—Metalul Nagyványa 1.

Metalul Cimpina—Flacara Moreni 1.

Dinamo Birlad—Locomotiva Constanta 2.

Locomotiva Pascani—Metalul Ploiesti 1.

Vetőmag a bürokrácia utvesztőjében

Különös teremtmény ez a bürokrácia. Nem lehet kézzel megfaptítani, nem lehet látni, csak sejni, érezni lehet. S amikor megsejtjük, megérezzük, kíméletlen harcot indítunk ellene.

Ha tovább boncolgatjuk a kérdést, érdekes megállapításra jutunk. A legérdekesebb, hogy a bürokráciát az emberek tenyészítik és azután hadba vonulnak ellene.

De hiszen ez butaság! Nem kell terjeszteni és akkor nem kell harcolni sem. Így igaz, csak hogy könnyű azt mondani... amint az alábbi eset is igazolja.

— Halló! Szóval még a mai nap folyamán készítsék el a jegyzéket és holnap reggel jöjjenek vele a rajonhoz.

— Igen, igen!

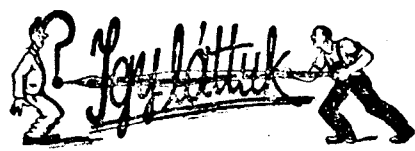
A nagylov lecsattant és Horváth elvtárs, a nagyratörő néptanács elnöke megtörölte győngyöző homlokát: „Végre, lesz vetőmag” — gondolta. S még aznap utasításainak megfelelően elkészült a jegyzék. Közül egy vagon vetőmagra volt szükség. A névsort elvitte másnap a rajoni Alami Termékgyűjtő Bizottsághoz (ATB).

Bőve elvtárs, a rajoni meghatalmazott meg is jegyezte:

— Ezt nevezem operatív munkának.

Es az ATB rajoni munkaközössége kora reggeltől késő estig instrukciókkal látta el a küldötteket, hogy miként állítsák össze a listákat, milyen szempontokat vegyenek figyelembe, stb.

— De hiszen én már magammal hoztam a listát — kockáztatja meg Horváth elvtárs. Mielőtt kifejtette volna, hogy a szempontok is megfellelnek, mert már telefonon is közölték azokat, az előadó megjegyezte: — Elvtárs, a lista nem jó, készítsék másikat.



Az ENSZ 9. ülészakának munkálatai

A közgyűlés Burma területének elhagyására szólította fel a kuomintangista bandákat

NEWYORK. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

Az ENSZ közgyűlése október 29-i plenáris ülése meghallgatta a politikai különbizottság beszámolóját és elfogadta a bizottság határozatát „Burma panasza” vonatkozásában, a Kínai Köztársaság kormányára (vagyis a kuomintangista bandák — szerk. megj.) által elkövetett agresszív cselekedetek miatt. A határozat

A politikai különbizottság döntése a Délafrikai Unióban élő hinduk ügyében

NEWYORK. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

Az ENSZ politikai különbizottsága október 25-én befogadta a Délafrikai Unióban élő hindu eredetű személyek helyzetével kapcsolatos vitáját.

A bizottság 47 szavazattöbbséggel jóváhagyta a latinamerikai

A társadalmi kérdésekkel foglalkozó bizottság vitája

NEWYORK. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

Az ENSZ társadalmi, emberi és kulturális problémákkal foglalkozó bizottsága megkezdte az állampolgári és politikai jogokra vonatkozó nemzetközi egyezménynek, továbbá a gazdasági, társadalmi és kulturális jogokra vonatkozó egyezmény vitáját.

A vita során a gyarmati hatalmak kiutalták azt javasolták, hogy töröljenek az előterjesztett javaslatokból több haladékos elemet, köztük a népek és nemzetek önrendelkezési jogára vonatkozó pontot. Azt is ki-

rozt sajnálattal állapítja meg, hogy Burma területén továbbra is nagyszámú erősen felfegyverzett idegen haderők tartózkodnak. A határozat ismételt megállapítja, hogy e haderőknek bele kell egyezniük leszerelésükbe és internálásukba. A határozat biztosítja Burma kormányát arról, hogy támogatni fogják a komoly probléma végleges meg-

oldására irányuló törekvéseit és felhívja az összes államokat, tegyék meg sürgősen a szükséges intézkedéseket, hogy megakadályozzák az idegen haderők további burmai tartózkodását és azt, hogy e haderők ellenséges akciókat folytassanak Burma ellen. A határozatot egyhangúlag elfogadták a kuomintangista küldött nem vett részt a szavazásban.

vezet előirányozza, hogy az ENSZ főtákarára jelöljön ki egy személyt, aki megkönnyítse a felek közötti megállapodást. Előirányozza továbbá a határozat-tervezet, hogy az ENSZ főtákarára közölje a közgyűlés „következő ülészakájával az elért eredményeket. A határozat-tervezet ellen csupán a Délafrikai Unió szavazott.

kül. Az egyezmény-tervezetben nemcsak kiemelték a felek közötti jogokat, hanem kötelezni is kell az államokat arra, hogy biztosítsák is a jogok gyakorlását. Javaslották, hogy az egyezményeket egészítsék ki olyan rendelkezésekkel, amelyek megakadályozzák a jogoknak a nemzetközi együttműködés kárára történő gyakorlását. A szöveghasználatot például nem lehessen felhasználni a háborús uszításra, gyűlölet szítására a népek között és rágalmak terjesztésére. A szervezkedés szabadságát ne legyen felhasználható antidemokratikus és fasiszta jellegű szervezetek létrehozására

A gyengén fejlett országok képviselői tiltakoztak a gyarmati hatalmak képviselőinek javaslatai ellen. A. A. Fomin, a Szovjetunió képviselője hangsúlyozta, hogy a kidolgozandó egyezménynek az államok demokráciája, szuverenitása és politikai függetlensége elveinek megfelelően kell biztosítani az emberi jogokat fajra, nemzetségre, társadalmi helyzetre, vallásra, anyanyelvre, vagy nemre való tekintet nélkül.

az állampolgári jogokról

Az ENSZ főtákarára jelöljön ki egy személyt, aki megkönnyítse a felek közötti megállapodást. Előirányozza továbbá a határozat-tervezet, hogy az ENSZ főtákarára közölje a közgyűlés „következő ülészakájával az elért eredményeket. A határozat-tervezet ellen csupán a Délafrikai Unió szavazott.

Dr. Petru Groza hazatért Pekingből

PEKING. (Agerpres.) — Az Új Kína jelenti:

Dr. Petru Groza, a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése Elnökségének elnöke szombaton elhagyta a Kínai Népköztársaságot és repülőgéppel hazafelé indult.

Dr. Petru Groza a következő személyiségek kíséretében a repülőgépre: Liu Bo-csu, a kínai népképviseleti gyűlés állandó bizottságának alelnöke, Csen Jun a Csen I., az államtanács elnökének helyettesei, Csen Szu-dun, a kínai népképviseleti gyűlés állandó bizottságának alelnöke és Csi Zsun-szün, az államtanács titkárságának vezetője, továbbá a Kínai Népköztársaság külügyminisztériumának képviselői.

Jelen volt a repülőtéren Mihai Munteanu ideiglenes ügyvivő és a pekingi román nagykövetség más tagjai, továbbá a Kínai Népköztársaságban akkreditált diplomáciai testület képviselői.

A repülőteret a Kínai Népköztársaság és a Román Népköztársaság állami zászlóival díszítették fel. A zenekar eljátszotta a román és a kínai himnuszokat.

Dr. Petru Groza szemlét tartott a tisztelő díszszázad fölött, majd beszédet mondott.

Rövidesen egymilliárd dollár értékű hadianyagot ad az USA Nyugat-Németországnak

BONN. (Agerpres.) — Mint az ADN hírigények szerint, az USA első részleteként 1080 millió dollár értékű fegyvert és hadfelszerelést szállít a nyugatnémet zsoldos csapatoknak. A hadianyagok fele harcikosztból, ágyukból, repülőgépekből és kis tonnatartalmú hajóegységekből áll. A fegyverek ellenértékét az amerikai katonai segély-program pénzalapjából fedezik.

Az amerikai fegyverzet nagyrésze, amellyel a jövőben nyugatnémet csapatokat akarják felszerelni, már régóta a Németországban állomásozó amerikai haderők birtokában van és a washingtoni „külföldi műveletekkel foglalkozó hivatal” parancsára azonnal átadható.

Elutazott Nehru a Kínai Népköztársaságból

KANTON. (Agerpres.) — Az Új Kína jelenti:

Nehru, India miniszterelnöke október 30-án külön repülőgépen elhagyta Kínát.

Nehruval együtt távozott Kínából leány, Indira Gandhi, N. R. Pillai, az indiai külügyminisztérium vezértitkára, valamint Nehru egész kísérete.

Nehru a helyi hatóságok s a különböző demokratikus pártok képviselői, valamint a délkínai művészek, tudósok és újságírók képviselői kíséretében a kantoni repülőterre.

Jelen volt a repülőtéren Krjukov is, a Szovjetunió kantoni konzulja.

A Nehru búcsúztatására megjelent tömeg „Kínai-indiai barátság” feliratú táblákkal vonult ki.

Hazatérése előtt Nehru táviratban köszöntötte Mao Ce-tungnak és Csu En-lajnak a kínai nép vendégszeretét.

Meghalt Anatolij Nyikolajevics Kuzmin, a Szovjetunió kohászati minisztere

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének minisztertanácsa a következő közleményt adta ki: A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének minisztertanácsa mélyszégyenrel jelenti, hogy Anatolij Nyikolajevics Kuzmin, a Szovjetunió kohászati minisztere, a

fémipar egyik kiváló szervezője hosszú szünet után 1954 október 29-én meghalt.

A Szovjetunió minisztertanácsa elhatározta, hogy kormánybizottságot alakít A. N. Kuzmin temetésének megszervezésére. A bizottság tagjai: M. G. Pervuhin (elnök), A. G. Saremetjev, M. A. Jasznov, A. V. Koro- bov és A. F. Gorkin.

Hazatért a Kínai Népköztársaságból a szovjet kormányküldöttség

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A szovjet kormányküldöttség, amely részt vett a Kínai Népköztársaság kikiáltásának 5. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségeken, hazatért Moszkvába. A küldöttség tagjai közül G. F. Alekszandrov, D. T. Sepilov, E. A. Furkova, J. Sz. Naszrigyino és V. P. Sztypanov október 15-én, N. M. Svernyik pedig október 16-án érkezett vissza a szovjet fővárosba.

Ny. Sz. Hruscov, Ny. A. Bulganin és A. J. Mikojan hazai utaztukban látogatást tettek Port-Arthurban. Ezután Északkelet-Kína legnagyobb ipari központjait, Mukdent, Csancsunt és Harbint tekintették meg. A Kínai Népköztársaságból továbbutazva végül látogattak a Szovjetunió legfontosabb távolkeleti vidékeit és több szibériai nagyipari központot.

Hruscov, Bulganin és Mikojan elvtársak október 30-án érkeztek vissza Moszkvába.

Rövid külföldi hírek

A Szovjetunió Tudományos Akadémiájának és a moszkvai egyetemnek a küldöttsége megérkezett Newyorkba, ahol részt vesz a Columbia egyetem megalapításának 200. évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen.

Csu En-lajnak, a Kínai Népköztársaság Államtanácsa elnökének meghívására U. Nu, Burma miniszterelnöke novemberben ellátogat Pekingbe. Kína felé vezető útján U. Nu Hanjokban találkozni fog Hó Si Min-nel, a Vietnámi DK elnökével.

A háborús tudományok doktora...

Már régen leszoktunk arról, hogy a „szabad világ” kulturális botrányain megütközzünk. Ahol Churchill Nobel-díjjal tünteti ki „irodalmi” munkásságáért és Marshall amerikai tábornoknak ítéli a Nobel-alapítótól békédíjat, ott igazán nem nagy eset, ha Adenauert diszdisktorrá avatják.

Washington, Lincoln, a két Roosevelt és annyi más nagy előd Amerikájában sokkal több nemes intézményt csufoltak meg az utóbbi időben, semhogy a kimagasló műveltségű Columbia egyetem fennállása kétszázadik évfordulója ünnepségei előestéjén másnak, mint „egyszerű” ünnepontnak tartanánk Adenauer diszdisktorrá avatásának szertartását.

Bennünket inkább az érdekelt, hogy milyen dissztáció alapján ragaszthatja Adenauer ur a jóhangzású „doktor” címet erősen forgalomban lévő neve mellé. Elemzőnk kissé tehát dr. Adenauer kannellár legutóbbi „műveit”.

Mindenekelőtt meg kell állapítanunk, hogy Adenauer nem az iskolán kívül szerzte meg a Columbia egyetem diszdisktori okleveléhez szükséges „tudományokat”. Jelen tanítványa ő „Hitler professzor”, akit talán csak a halál akadályozott meg abban, hogy most ő álljon a Columbia egyetem aulájában a tiszteletreméltó rektor előtt, nyakában a doktori láncsal. Jelképevé annak a hatalmas láncnak, amellyel annak idején sok millió embert kötött guzsba.

Mint mondanunk szokás: a tanítvány túlnőtt a mesterén. Hitler ugyanis a Saar-vidék erőszakos visszavételével kezdte, ezzel szemben Adenauer háborús terveit érdekében erőszakkal lemondott a Saar-vidékről. Az erőszakot saját népe ellen követte el, mert mint — nemcsak a Nyugatnémet Szociáldemokrata Párt, hanem — az ún. „nevezett” „szabad demokráciák” és más, a kormánykoalícióit alkotó pártok nyilatkozataiból is kitétnék: Nyugat-Németországban osztatlan felháborodást keltett Adenauernek a francia nagytökekre írt tanúsított „nagyfelkúszása”.

Pedig hát nem kell Adenauer „doktor” urat féltetni, nem esett ő a fejére, annak ellenére, hogy Eisenhowerek diszdisktorrá avatták

ő. Mint a „Daily Worker” hangsúlyozza, Eisenhower és Adenauer Washingtonban tett közös nyilatkozatai világosan arra mutatnak, hogy ők ketten akarják uralni a világot.

Noha a nyugati hírigények szerint Adenauer amerikai utazásának egyetlen célja a diszdisktori oklevelé átvétele volt, Adenauernek Eisenhowerrel és Dulles-al történt tárgyalásai után tett nyilatkozatai egyáltalán nem illenek a „felemelő ünnepség” magasztos hangulatához. Arról beszélt ugyanis az újdonsült „tudós”, hogy a Szovjetunió ajánlata a négyhatalmi tárgyalások újrafelvételére és a kollektív biztonságra vonatkozóan, nem nyerte el ödöktorsága legmagasabb tetszését.

Nem azért Hitler tanítványa a nyugatnémet kannellár, hogy közreműködje a hosszantartó főke megteremtésében. Hiszen akkor hogyan veszi vissza az egész Saar-vidéket, annak kamatos kamataival Franciaországtól? Németország békés egysítése? Dehát hogyan lehetne akkor újra lángbaborítani a világot és leigázni más országok népeit?

Mind Franciaországban, mind Nyugat-Németországban hatalmas tüntetéseken nyilvánították ki a bűzö tegeződésű tömegek rosszszándékát a Párisban aláírt egyezményekkel szemben. Mert ha a százezeres tömegek nem is avatják diszdisktorrá a Columbia egyetemen, annyi politikai ismerettel rendelkeznek a békészerető tömegek, hogy a hevenyszárt látszatvezetményeket, amilyeneket Párisban is kötöttek, elkerülhetlenül újabb háborúhoz vezetnek. Az egyezményeket pedig Hitler „hitvány papírrongyoknak” nevezte. Miért tartanák többre azokat a hűségese tanítványait?

Adenauert tehát Newyorkban a háborús tudományok doktorává avatták. Mollére ugy háromszáz év előtt irt egyik vigjátéka magyar fordításban ezt a címet: „Botcsinálta doktor”. Ma a Columbia egyetemen lejátszott komédia hőst így címlen lehetne jellemezni: „Atomfegyvercsinálta doktor”...

Bakács Béla

Robert Chambeiron nyilatkozata a nemzetközi kereskedelem fejlesztéséről

A Román Népköztársaság kereskedelmi kamarájában pénteken sajtótájékoztatót tartott, amelyen Robert Chambeiron, a nemzetközi kereskedelem fejlesztésére alakult bizottság főtákarát nyilatkozott a Nyugat és Kelet közötti kereskedelem fejlesztésének kérdéseiről. Chambeiron beszámolt az országunkban tett látogatása során szerzett benyomásairól, majd válaszolt az újságírók kérdéseire.

Romániai látogatásom során — mondotta Chambeiron — számos fontos külkereskedelmi kérdést vitattam meg a kereskedelmi kamara vezetőivel. Véleményem szerint a nemzetközi kereskedelem fejlesztése terén elsősorban a Nyugat és a Kelet közötti kereskedelem fejlesztésére kell helyezni a főszűrt.

A nemzetközi kereskedelem fejlesztésében számot kell vetnünk a különböző gazdasági és társadalmi rendszerű országok létezésével, annál is inkább, mert a szocialista országok mintegy 900 millió lakossal és rendkívüli gazdasági lehetőségekkel rendelkeznek.

Noha 1947, sőt 1938 óta a Nyugat és Kelet közötti kereskedelem nem érte el egykori színvonalát, az utóbbi két évben bizonyos haladás tapasztalható ezen a téren. Az ENSZ gazdasági bizottságának szakértői szerint a Nyugat és Kelet közötti kereskedelem értéke 1953 első negyedében 359 millió dollár volt, 1954 ugyanazon szakaszában pedig elérte az 561 millió dollárt. Véleményem szerint a

moszkvai nemzetközi gazdasági találkozó nagy mértékben hozzájárult ehhez az eredményhez.

Az utóbbi két évben egész sor kereskedelmi egyezmény jött létre Nyugat és Kelet között. A nyugati üzlet emberek egyre nagyobb számban látogatják a keleti országok mintavásárait, a kelet-európai országok pedig nagyobb mértékben vesznek részt a nyugati vásárokon.

Chambeiron kifejtette, hogy a Kelettel való kereskedelmi kérdése főleg azért került a nyugati üzleti körök érdeklődésének középpontjába, mert a nyugati országok kereskedelmé nagy nehézségekkel küzd. Ehhez hozzájárul az amerikai gazdasági élet egyre nagyobb mértékű hanyatlása.

A szakemberek kiszámították, hogy normális körülmények között, a jelenlegi lehetőségek mellett a Kelet és Nyugat közötti kereskedelem volumene 3–5 milliárd dollárral növekedhetik évente.

Chambeiron hangsúlyozta, hogy a demokratikus országokkal szembeni gazdasági megkülönböztetés és blokk elsősorban az amerikai Battle-törvényre vezethető vissza. A stratégiai anyagok tekintetében a nézetek persze eltérők, minthogy a Szovjetunió rendszeresen szállítja a világ valamennyi országának mindazokat az anyagokat, amelyek az amerikaiak listáján tilosként szerepelnek. Általában a kiviteli korlátozások nem érik el céljukat. A keleti országok teljesítették átvüket és maguk kezdték

meg az eddig külföldről importált gépek gyártását, miáltal a blokkpolitika főleg a nyugati országok érdekeit sérti.

Emeltesse méltó tény, hogy a nyugati üzleti körök nyomására a nyugati kormányok „stratégiai” anyagra vonatkozólag megszüntették a kiviteli tilalmat.

A nemzetközi kereskedelem fejlesztésére alakult bizottság tevékenységével kapcsolatban Chambeiron hangsúlyozta, hogy ez a bizottság nem álló szervezet nem képviseli az illető kormányokat és nem helyettesíti a megfelelő kormányvezetéseket. — Nézetem szerint — mondotta Chambeiron — arra kell törekednünk, hogy ezek a kapcsolatok a kormányok között is létrejöjjenek. Ezért azt kívánom és azt remélem, hogy azok az országok, amelyek ma még nem tagjai az ENSZ-nek, minél gyorsabban belépessenek ebbe a szervezetbe. Nehezen érthető számomra, hogyan lehet kizárni az ENSZ-ből például a 600 milliós Kínát, vagy a kelet-európai népi demokráciákat.

Bizottságunknak és a számos országban megalakult nemzeti bizottságoknak feladata az, hogy minél több üzletet kapcsoljanak be a nemzetközi kereskedelembe és minél ismertebb tegyék a Kelet és Nyugat közötti kereskedelem lehetőségeit. Az utóbbi évben sok országban pozitív eredményeket értünk el.

Nyilatkozata végén Chambeiron romániai látogatásai során szerzett

benyomásairól beszélt. — A gazdasági életet irányító személyekkel folytatott beszélgetéseim során — mondotta — meggyőződtem arról, hogy Romániában komoly hajlandóság mutatkozik a Nyugattal való kereskedelmi kapcsolatok kihasználására, s hogy erre Romániának minden adottsága megvan. Így például a világhíres olaj ismerek a Romániából származó kőolajipari termékeket, amelyek a legjobbak közé tartoznak az egész világban.

Az országban tett látogatásaim során meggyőződtem arról, hogy Romániában új élet épül, s hogy az ország kincsei valóban az ember szolgálatában állnak.

Az újságírók kérdéseire válaszolva, Chambeiron ezután a kölcsönös látogatások fontosságát dörborította ki. — A tapasztalat bebizonyította a látogatások fontosságát — mondotta.

A nemzetközi kereskedelem fokozódása kihat a nemzetközi feszültség enyhítésére is. Chambeiron kijelentette, hogy a megkülönböztetés politikája kétségkívül fokozta a feszültséget. A nemzetközi kereskedelem fejlődése viszont elősegíti a feszültség csökkenését, s a feszültség enyhülése ugyanakkor lehetővé teszi a nemzetközi kereskedelem szüntelen növekedését.

Robert Chambeiron és felesége, Luigia Chambeiron, szombaton elutazott fővárosunkból. (Agerpres.)